



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት
ዝክረ ሕግ
ZIKRE HIG

Of the Amhara National Region Council in the Federal Democratic Republic of Ethiopia

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

Issued under the Auspices of the Council of the Amhara National Region

✉ 1324
ያንዱ ዋጋ 1115.27 ብር
Unit Price Birr 1115.27

<u>ማዕጫ</u>	<u>Content</u>
<p>አዋጅ ቁጥር ፪፻፺፱/፪ሺ፲፯ ዓ.ም የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የፍትህና የሕግ ኢንስቲትዩትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ</p>	<p>Proclamation N.o 299/2025 The Amhara National Regional State Proclamation on the Re-establishment of the Institute of Justice and Law</p>
<p>አዋጅ ቁጥር ፪፻፺፱/፪ሺ፲፯ ዓ.ም የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የፍትህና የሕግ ኢንስቲትዩትን እንደገና ለማቋቋም የወጣ አዋጅ</p> <p>የዳኝነት እና የፍትህ አካላት ባለሙያዎች በእውቀትና በክህሎት የበቁ፣ በሥነ-ምግባር የታነፁ እና የተሟላ ስብዕናን የተላበሱ በማድረግ የክልሉ የፍትህ አስተዳደር ስርዓትን ውጤታማነት ማረጋገጥ አስፈላጊ በመሆኑ፤</p> <p>የክልሉ የፍትህና የሕግ ኢንስቲትዩት የተሰጠውን ተልዕኮ በብቃት እንዲያሳካ፣ የልህቀት እና የምርምር ተቋም እንዲሆን፣ የፍትህና የሕግ መረጃ ለመሰብሰብ እና ለማደራጀት ተቋማዊ ነፃነቱን የጠበቀ አደረጃጀት እና የአሰራር ሥርዓት መዘርጋት የሚኖረውን ጠቀሜታ በመገንዘብ፤</p>	<p>Proclamation N.0 299/2025 A Proclamation issued to Re-establish the Amhara National Regional State Institute of Justice and Law</p> <p>Where as, it is important to ensure the effectiveness of the regional justice administration system by ensuring that the judiciary and justice professionals are knowledgeable and skilled, ethically trained, and have complete personalities;</p> <p>Where as, it is useful to recognize the importance of establishing an organizational structure and operating system that preserves institutional independence for the Regional Institute of Justice and Law to effectively fulfill its assigned mission, become an institution of excellence and research, and collect and organize information on justice and law;</p>

ለዳኝነት እና ለፍትህ አካላት ባለሙያዎች የሚሰጠው ስልጠና የየተቋማቱን ነጻነትና ገለልተኝነት በጠበቀ መልኩ መሆኑን ማረጋገጥ በማስፈለጉ፤

የክልሉ የፍትህ እና የሕግ ኢንስቲትዩት በሕግ ትምህርት ቤቶች እና በፍትህ አካላት መካከል የጥናትና ምርምር፣ የተግባር ልምምድ እና የልምድ መቅሰሚያ ስልቶችን ለማመቻቸት የሚያስችል አሰራር መዘርጋት በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልል ሕገ-መንግሥት አንቀጽ ፶፱ ንዑስ አንቀጽ ፫ (፩) መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ ድንጋጌዎች

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የአማራ ክልል የፍትህና የሕግ ኢንስቲትዩት እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፪፻፺፱/፪ሺ፲፮ ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ የተለየ ትርጉም የሚያስጥ ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩/ “ምክር ቤት” ማለት የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት ነው፤

፪/ “የዳኝነት አካላት” ማለት በክልሉ ውስጥ በየደረጃው የተቋቋሙ ጠቅላይ፣ ከፍተኛ እና የወረዳ ፍርድ ቤቶችን ነው፤

፫/ “የፍትሕ አካላት” ማለት በክልሉ ውስጥ በየደረጃው የሚገኙ የፍትህ፣ የፖሊስ እና የማረሚያ ቤት ተቋማት፣ የጠበቆች ማህበር እና የተከላካይ ጠበቆች ጽሕፈት ቤትን እና የዳኝነት ነክ ሥልጣን የተሰጣቸው በክልሉ የሚገኙ ሌሎች አካላትን ይጨምራል፤

Where as, it is necessary to ensure that the training provided to the judiciary and justice professionals is in a manner that preserves the independence and impartiality of each institution;

Where as, it is needed for the Regional Institute of Justice and Law to establish a mechanism to facilitate research, practical training, and exchange of experience between law schools and Justice Institutions;

The Amhara National Regional Council in accordance with Article 49, Sub-Article 3 (1) of the Amhara National Regional State Constitution, has issued this proclamation.

Part One

General Provisions

1. Short Title

This proclamation may be cited as “Amhara Regional State Institute of Justice and Law Re-establishment Proclamation No. 299/2025.”

2. Definition

Unless the context otherwise requires, in this Proclamation:

1. “Council” means the Amhara National Regional Council;

2. “Judicial Organs” means the Supreme, High and Wereda Courts established at various levels in the region;

3. “Justice Organs” means the justice, police and prison institutions at all levels in the region, the Bar Association and the Office of the public defence, and other bodies in the region that have been granted judicial powers;

፬/ “ጠቅላይ ፍርድ ቤት” ማለት የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ነው፤

፭/ “የዳኝነት አካላት ባለሙያዎች” ማለት ዳኞችን፣ ረዳት ዳኞችን፣ ሬጀስትራሮችን፣ የሚያጠቃልል ነው፤

፮/ “የፍትህ አካላት ባለሙያዎች” ማለት ዐቃቤያነ ሕግን፣ የፖሊስ እና የማረሚያ ቤት ፖሊስ አባላትን፣ የዳኝነት ነክ ሥልጣን የተሰጣቸው አካላትን፣ ጠበቆችን እና ተከላካይ ጠበቆችን የሚያጠቃልል ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ ከፍትሕ እና ሕግ ሥራ ጋር ግንኙነት ያላቸው አካላት ባለሙያዎችን ይጨምራል፤

፯/ “የፍትህ መረጃ ትንተና” ማለት ከፍትህ እና ሕግ ጋር ተያያዥነት ያላቸውን መረጃዎች በማደራጀት እና በመተንተን የክልሉን የፍትህ ሥርዓት ትክክለኛና የተሟላ ገጽታ የሚያሳይ አስተማማኝ መረጃ የማቅረብ ሂደት ነው፤

፰/ “የሥራ ላይ ሥልጠና” ማለት በሥራ ላይ ያሉ የዳኝነት ወይም የፍትህ አካላት ባለሙያዎች የሚወስዱት የግዴታ ስልጠና ነው፤

፱/ የቅድመ ሥራ ሥልጠና ማለት ጀምሮ ወይም አዲስ የሕግ ባለሙያዎች የዳኝነት ወይም የፍትህ አካላትን ወስጥ ስራ ከመጀመራቸው አስቀድሞ የሚወስዱት ተግባር ተኮር ስልጠና ነው፡፡

፲/ “ልዩ ስልጠና” ማለት የስልጠና ወጫቸውን በመሸፈን ከዳኝነት እና ከፍትህ አካላት ውጭ የሆኑ ሌሎች አካላት ባለሙያዎች የሚሰለጥኑበት መርሃ ግብር ነው፡፡

፲፩/ “የሥራ ማስተዋወቂያ ሥልጠና” ማለት የዳኝነት እና የፍትህ አካላትን በቅጥር ወይም በሹመት የሚቀላቀሉ ባለሙያዎች ወይም የሥራ ኃላፊዎች ሥራ ከመጀመራቸው አስቀድሞ የተቋሙን አሰራር ለማስተዋወቅ የሚሰጥ ስልጠና ነው፤

- 4. “Supreme Court” means the Supreme Court of the Region;
- 5. “Judicial Organs professionals” includes judges, assistance judges, registrars;
- 6. “Justice Organs professionals” means prosecutors, members of the police and prison’s police members, bodies vested with judicial authority, defense lawyers and public defenders, and includes, as necessary, professionals whose responsibilities are related with justice and law ;
- 7. “Justice Information analysis” means the process of organizing and analyzing data related to justice and law to provide reliable information that accurately and completely reflects the state of the justice system;
- 8. “On job/ In Service training” means a mandatory training that judicial and justice organs should take while they are on duty;
- 9. “Pre-service training” is the practice-oriented training provided for junior or fresh legal professionals before joining the judicial or justice organs;
- 10. “Special training” means a program in which experts from other organs outside the judiciary and justice system are trained by covering their training costs.
- 11. “Induction training” means training provided to professionals or officials joining the judiciary and justice organs through employment or appointment to familiarize them with the procedures of the institution before they begin their work;

፲፪/ “የአመራር ሥልጠና” ማለት ለዳኝነት እና ለፍትህ አካላት አመራሮች የሚሰጥ ስልጠና ነው።

፲፫/ ማንኛውም በወንድ ጾታ የተገለጸ አነጋገር ለሴት ጾታም ያገለግላል።

ክፍል ሁለት

መቋቋም ፣ ተግባር እና ኃላፊነት

፫. መቋቋም

፩/ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የፍትህ እና የሕግ ኢንስቲትዩት ከዚህ በኋላ “ኢንስቲትዩት” እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለ የሕግ ሰውነት ያለው የክልሉ መንግስት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ እንደገና ተቋቁሟል።

፪/ የኢንስቲትዩቱ ተጠሪነት ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ነው።

፬. ዋና መስሪያ ቤት

የኢንስቲትዩቱ ዋና መሥሪያ ቤት በባህር ዳር ከተማ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በሌሎች ቦታዎች ቅርንጫፍ መስሪያ ቤቶችን ሊያቋቁም ይችላል።

፭. ዓላማ

ኢንስቲትዩቱ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

፩/ የክልሉን የዳኝነት እና የፍትህ አካላት ቀልጣፋ፣ ውጤታማ፣ ተደራሽ፣ ገለልተኛ እና የሕዝብ አመኔታን ያተረፉ እና እርካታን ለማረጋገጥ የሚያግዙ ጥናትና ምርምሮችን ማካሄድ፤

፪/ የዳኝነት እና የፍትህ አካላት አመራሮችን እና ባለሙያዎችን በዕውቀት፣ በክህሎት እና በሥነ-ምግባር በማነጻ የፍትህ ዘርፉ ከፍተኛ ሙያዊ ብቃት እና ሥነ-ምግባር ባላቸው አመራሮች እና ባለሙያዎች የተገነባ እንዲሆን ማስቻል፤

፫/ የዳኝነት እና የፍትህ አካላት የሥልጠና እና የጥናትና ምርምር የልህቀት ማዕከል ሆኖ ማገልገል፤

12. “Leadership training” means training provided to leaders of the judiciary and justice organs;

13. Any term used in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

Part Two

Establishment, Duty and Responsibility

3. Establishment

1. The Amhara National Regional State Institute of Justice and Law, hereinafter referred to as the “Institute”, is hereby re-established as an independent legal entity of the regional government;

2. The Institute shall be accountable to the Supreme Court of the region.

4. Head Office

The head office of the Institute shall be in Bahir Dar City and may establish branch offices in other locations as necessary.

5. Objective

The Institute shall have the following objectives:

1. To conduct research and studies that will help to ensure the efficiency, effectiveness, accessibility, independence, and public trust of the regional judiciary and justice organs;

2. Building the judicial and justice sector with the highest professional competence and integrity through enhancing the knowledge, skill, attitude and ethical standards of the leadership and professionals of the judicial and justice organs;

3. To serve as a center of excellence for training and research of the judiciary and justice organs;

፬/ በጥናት እና ምርምር ውጤት ላይ የተመሰረተ የተተነተነ የፍትህ አስተዳደር ስርዓት መረጃ ማዕከል ሆኖ ማገልገል።

፮. የኢንስቲትዩቱ ተግባር እና ኃላፊነት

ኢንስቲትዩቱ የሚከተሉት ተግባር እና ኃላፊነት ይኖሩታል፦

፩/ የሕግ ማሻሻያና ማሟያ የጥናትና ምርምር መርሐ-ግብር በመንደፍ፦

ሀ) በየዘርፉ ያሉ ነባር ሕጎችን ለማሻሻል እና አዳዲስ ሕጎችን ለማውጣት፤

ለ) የሕግ ትምህርት እና ሥልጠናን ለማጠናከር፤

ሐ) የዳኝነት እና የፍትህ አካላትን የሰው ሀብት ብቃት ለማሳደግ፣ አደረጃጀታቸውን እና አሰራራቸውን ለማሻሻል፤ እና

መ) ከሕግ ብዝሃነት ጋር የተያያዙ የአለመግባባት መፍቻ አማራጭ ዘዴዎች እና ሌሎች ባህላዊ የፍትህ ሥርዓቶች ከመደበኛው የፍትህ ሥርዓት ጋር ተቀናጅተው የሚሰሩበትን ሁኔታ ለማመቻቸት፣ የሚረዱ ጥናትና ምርምሮችን ያካሂዳል።

፪/ የፍትህ መረጃ ትንተና በማከናወን የክልሉ የፍትህ አስተዳደር ሥርዓት ያለበትን ደረጃ ለማወቅ የሚያስችል አስተማማኝና የተሟላ መረጃ ያቀርባል፤

፫/ የፍትህ ሥርዓቱን ለማሻሻል የሚረዱ የዳኝነት እና የፍትህ አካላት የጋራ ፕሮጀክቶችን ይቀርጻል፤ ያስተባብራል፤

፬/ የክልሉን የፍትህ አስተዳደር ሥርዓት ለማጠናከር የሚያግዝ የአጭር፣ የመካከለኛ እና የረጅም ጊዜ የሥልጠና ካሪኩለም ያዘጋጃል፤

4. To serve as an information center for the judicial administration system based on the results of research and analysis.

6. Duties and Responsibilities of the Institute

The Institute shall have the following duties and responsibilities:

1. By designing research and studies on law revision and amendment, and conduct research and studies:

A) To amend existing laws and enact new laws in various sectors;

B) To strengthen legal education and training;

C) To enhance the human resources capacity of the judiciary and justice organs, and to improve their organization and functioning; and

D) Conducts research and studies to facilitate the integration of alternative dispute resolution methods and other traditional justice systems, related to legal pluralism, with the formal justice system,

2. Provides reliable and complete information to determine the status of the regional justice administration system by conducting judicial data analysis;

3. Designs and coordinates joint projects between the judiciary and justice organs that help to improve the justice system;

4. Prepares short, medium and long-term training curricula that help strengthen the regional justice administration system;

- ፭/ ከፌደራል ወይም ከሌሎች ክልሎች የሕግ ምርምር እና ሥልጠና ማዕከላት ጋር በመተባበር የአጭር፣ መካከለኛ እና ረጅም ጊዜ ሥልጠና ካራኩለም ሊያዘጋጅ ይችላል፤
- ፮/ ለዳኝነት እና ለፍትሕ አካላት ባለሙያዎች የቅድመ-ሥራ፣ የሥራ ማስተዋወቂያ፣ የሥራ ላይ እና የአመራር ሥልጠና ይሰጣል፤
- ፯/ በየተቋማቱ የተመለመሉ የዳኝነት እና የፍትህ አካላት ባለሙያዎችን በመቀበል ስልጠና ይሰጣል፤
- ፰/ በተቋማት ሲጠየቅ ልዩ ስልጠና እንዲሁም የፈተና አገልግሎት ይሰጣል፤
- ፱/ የአሰልጣኞች ሥልጠና ይሰጣል፤ ብቃታቸውን ለማረጋገጥ የሚያስችል የአሠራር ሥርዓት ይዘረጋል፤
- ፲/ የክልሉ የፍትህ አስተዳደር ስርዓት በኢንፎርሜሽን እና ኮሚኒኬሽን ቴክኖሎጂ የተደገፈ እንዲሆን ምርምሮችን ያካሂዳል፤ ምክረ-ሃሳብ ያቀርባል፤
- ፲፩/ ዓውደ ጥናትና ምክክር፣ የጥናት እና ምርምር ጉባኤ እና ትምህርታዊ ገለጻ ያካሂዳል፤
- ፲፪/ የፍትሕ አስተዳደር ስርዓቱን ውጤታማነት ለማዳበር የሚረዱ ጥናት እና ምርምር ከሚያካሂዱ የምርምር ተቋማት፣ ዩኒቨርሲቲዎች እና ሌሎች አካላት ጋር በመተባበር ይሰራል፤
- ፲፫/ የጥናትና ምርምር ውጤቶቹን ያሳትማል፣ የሥልጠና ጽሁፎችን ያዘጋጃል፣ ያሰባስባል፣ ያሰራጫል፤
- ፲፬/ የሕግ እና ፍትህ ነክ መረጃዎችን በማሰባሰብ እና በማደራጀት የፍትህ መረጃ ማዕከል ያቋቁማል፣ ተደራሽ ያደረጋል፤
- ፲፭/ ቦርዱ በሚያወጣው የክፍያ ተመን መመሪያ መሠረት ከጥናት እና ምርምር ውጤቶች፣ ልዩ ስልጠናዎች፣ የፈተና አገልግሎት እና መሰል ተግባራት የሚገኝ ገቢን ይሰበስባል፣ ያስተዳድራል፣ ይጠቀማል፤

- 5. May prepare short, medium and long-term training curricula in collaboration with legal research and training centers of the Federal or other Regions;
- 6. Provides pre-service, induction, on-the-job and leadership training for judicial and justice organ professionals;
- 7. Provides training by accepting judicial and justice professionals from each institution;
- 8. Provides special training and examination services when requested by institutions;
- 9. Provides training for trainers; establishes a system of procedures to ensure their competence;
- 10. Conducts research to ensure that the justice administration system of the region is supported by information and communication technology; provides recommendations;
- 11. Conducts workshops and consultations, study and research conferences and educational presentations;
- 12. Cooperates with research institutions, universities and other bodies that conduct research and studies that contribute to the effectiveness of the justice administration system;
- 13. Publishes the results of research and studies, prepares, collects and disseminates training materials;
- 14. Establishes a Justice Information data Center by collecting and organizing legal and justice-related information and making it accessible;
- 15. Collects, administers, and utilizes income from research and development, special training, examination services, and similar activities in accordance with the fee directive issued by the Board;

፲፮/ የንድፈ ሃሳብ ትምህርትን በተግባር ለማስደገፍ የሕግ ተማሪዎች ምስለ ፍርድ ቤትን ጨምሮ ዕውቀት የሚቀስሙበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

፲፯/ ከጠቅላይ ፍርድ ቤት ጋር በመተባበር ለባህል ፍርድ ቤቶች ስልጠና ይሰጣል፤

፲፰/ ከአገር ውስጥ ወይም የውጭ አገር የጥናት እና ምርምር፣ የትምህርት፣ ሥልጠና እና ሌሎች አግባብነት ካላቸው ተቋማት ጋር በትብብር ይሰራል፤

፲፱/ ዓላማውን ለማሳካት የሚረዱ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡

ክፍል ሦስት
አደረጃጀት እና አሰራር

፮. የኢንስቲትዩቱ አቋም

፩/ ኢንስቲትዩቱ የሚከተለው አደረጃጀት ይኖረዋል፡-

- ሀ) ቦርድ፤
- ለ) አንድ ዋና ዳይሬክተር፤
- ሐ) አንድ አስፈላጊነቱ ምክትል ዋና ዳይሬክተሮች፤
- መ) የሥራ ክፍል ኃላፊዎች፣ የህግ ተመራማሪዎች፣ አሰልጣኞች እና አንድ አስፈላጊነቱ አማካሪዎች፤
- ሠ) ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ባለሙያዎች እና የአስተዳደር ሠራተኞች፡፡

፪/ የኢንስቲትዩቱ ዋና ዳይሬክተር በጠቅላይ ፍርድ ቤት ምክትል ምክትል ፕሬዚደንት ደረጃ በኢንስቲትዩቱ የቦርድ ሰብሳቢ አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተዳደር የሚሾሙ ይሆናል፡፡

፫/ ምክትል ዳይሬክተሮች በጠቅላይ ፍርድ ቤት ደረጃ 5 ዳኛ ደረጃ በኢንስቲትዩቱ ቦርድ ሰብሳቢ አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሾሙ ሲሆን ለደረጃው የሚያስፈልግ ጥቅማጥቅም ቦርዱ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

16. Facilitates a system of enabling law students to acquire knowledge about the law in theory and its practical application by arranging moot court competitions and other means;

17. In collaboration with the Supreme Court, it provides training to the customary courts;

18. Collaborates with domestic and foreign research, education, training and other relevant institutions;

19. Carries out other activities that help to attain its objectives.

Part Three
Structure and Function

7. Organization of the Institute

1. The Institute shall have the following organization:
 - A) Board;
 - B) A Director General;
 - C) Deputy Directors General, as required;
 - D) Heads of Departments, Legal Researchers, Trainers and Advisors, as required;
 - E) Professionals and administrative staff necessary for the work.

2. The Director General of the Institute shall be appointed by the head Regional Government at the level of Deputy Vice President of the Supreme Court, on the recommendation of the Chairperson of the Board of the Institute.

3. Deputy Directors are appointed by the the head Regional Government on the recommendation of the Chairperson of the Board of the Institute, at the level of the Supreme Court Level 5 Judge, and the benefits required for the position are determined by the directive issued by the Board.

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የዋና ዳይሬክተር እና ምክትል ዋና ዳይሬክተሮች የሹመት መመዘኛ እና አጅጅም ቦርዱ በሚወስነው ወይም በሚያወጣው ዝርዝር መመሪያ መሰረት ይሆናል።

፭/ የኢንስቲትዩቱ የሕግ ተመራማሪዎች፣ አሰልጣኞች እና እንደ አስፈላጊነቱ የህግ አማካሪዎች በጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ደረጃ የሚሾሙ ሆኖ የደረጃ እና የእድገት መሰላል በቦርዱ በሚወጣ መመሪያ ይወሰናል።

፮/ የአስተዳደር ሰራተኞች የሥራ መደብ፣ የደረጃ እና የእድገት መሰላል፣ ደመወዝ እና ጥቅማ ጥቅም በክልሉ የመንግስት ሠራተኞች ህግ መሰረት ይሆናል።

፰. ስለ ኢንስቲትዩቱ ቦርድ መቋቋምና የአባላት ተዋፅዖ

፩/ የኢንስቲትዩቱ ቦርድ ከዚህ በኋላ “ቦርዱ” እየተባለ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቁማል።

፪/ ቦርዱ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-

ሀ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚዳንት----- ሰብሳቢ፤

ለ) የክልሉ ፍትህ ቢሮ ኃላፊ -----ምክትል ሰብሳቢ፤

ሐ) የክልሉ ጠበቆች ማህበር ፕሬዚዳንት----- አባል፤

መ) የክልሉ ተከላካይ ጠበቆች ጽሕፈት ቤት ኃላፊ----- አባል፤

ሠ) በክልሉ ከሚገኙ ዩኒቨርሲቲዎች ሁለት የሕግ ትምህርት ቤት ዲኖች -----አባል፤

ረ) የክልሉ የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ኃላፊ ----- አባል፤

ሰ) የኢንስቲትዩቱ ዋና ዳይሬክተር ----- አባልና ፀሐፊ እና

4. Without prejudice to the provisions of sub-article (2) of this article, the criteria for appointment of the Director General and Deputy Directors General shall be in accordance with the detailed directive determined or issued by the Board.

5. The Institute's legal researchers, trainers and, as necessary, legal advisors shall be appointed at the level of a Supreme Court judge, and their rank and promotion shall be determined by a directive issued by the Board.

6. The position, rank and promotion, salary and benefits of administrative staff shall be in accordance with the regional government civil service law.

8. The establishment of the Institute's Board and the composition of its members

1, The Board of the Institute, hereinafter referred to as “the Board”, is hereby established.

2. The Board shall consist of the following members:

A) President of the Regional Supreme Court-----
-----Chair Person

B) Head of the Regional Justice Bureau -----
-----Deputy Chairperson;

C) President of the Regional Bar Association -----
-----Member;

D) Head of the Regional public defence Office ----
-----Member;

E) Deans of two law schools from universities in the region -----Member;

F) Head of the Regional Civil Service Bureau -----
-----Member;

G) The Director General of the Institute -----
-----Member and Secretary and

ሸ) የቦርድ ሰብሳቢው አስፈላጊ ናቸው የሚላቸው ሌሎች አባላት ናቸው።

፫/ የቦርዱ ተጠሪነት ለምክር ቤት ይሆናል።

፱. የቦርዱ ተግባር እና ኃላፊነት

ቦርዱ የሚከተሉት ተግባር እና ኃላፊነት ይኖሩታል፡-

፩/ የኢንስቲትዩቱን አጠቃላይ የሥራ እንቅስቃሴ በበላይነት ይከታተላል፤

፪/ በኢንስቲትዩቱ የአሰልጣኝና ተመራማሪዎች ምልመላ መመሪያ መሠረት በዋና ዳይሬክተሩ የሚቀርቡለትን ዕጩ አሰልጣኝ እና ተመራማሪዎች ይሾማል፤

፫/ የኢንስቲትዩቱን ዕቅድ፣ የሥራ መርሐ-ግብሮች እና ዓመታዊ የስራ አፈጻጸም ሪፖርት ይገመግማል ፤ ያፀድቃል፤

፬/ በዋና ዳይሬክተሩ ተዘጋጅቶ የሚቀርብለትን የኢንስቲትዩቱን በጀት ለክልሉ ገንዘብ ቢሮ እንዲቀርብ ይወስናል፤ ስለመፈቀዱ ክትትል ያደርጋል፤

፭/ የጥናት እና ምርምር እንዲሁም የሥልጠና እና የፖሊሲ ጉዳዮችን ይገመግማል፤ ይወስናል፤

፮/ በዋና ዳይሬክተሩ የሚቀርቡለትን የሥልጠና ካሪኩለም፣ የምርምር መርሐ ግብሮችን እና የመፍትሔ ወይም የውሳኔ ሀሳቦች መርምሮ ያጸድቃል፤

፯/ የኢንስቲትዩቱን ፕሮጀክቶች ይገመግማል፤ ያፀድቃል፤

፰/ የኢንስቲትዩቱን ዓላማ ለማስፈጸም፣ መዋቅር እና የተለያዩ የውስጥ ሥራ አደረጃጀቶችን ለመወሰን እና መሰል ተግባራትን ለመወሰን የሚያስችሉ መመሪያዎችን ያፀድቃል፤

H) There are other members whom the board chairperson deems important.

3. The Board shall be accountable to the Council.

9. Duty and Responsibility of the Board

The Board shall have the following duty and responsibility:

1. Oversees the overall activities of the Institute;

2. Appoints the candidates for trainers and researchers proposed by the Director General in accordance with the Institute's recruitment directives;

Reviews and approves the Institute's plans, work programs and annual performance reports;

4. Decides to submit the budget of the Institute prepared and submitted to it by the Director General to the Regional Finance Office, and monitors its approval;

5. Evaluates and decides on research, training and policy issues;

6. Examines and approves the training curriculum, research programs and solution or decision ideas submitted to it by the Director General;

7. Evaluates and approves the projects of the Institute;

8. Approves directives for implementing the objectives of the Institute, determining its structure and various internal work arrangements, and determining similar activities;

ሀ/ የኢንስቲትዩቱ አሰልጣኞችና ተመራማሪዎች የሥራ ኃላፊዎች የሥራ መደብ፣ የምልመላ፣ የደረጃ እና የዕድገት መሰላል፣ ደመወዝ እና ጥቅማ ጥቅም መመሪያ ያወጣል፤

ሀ/ ሌሎች በዋና ዳይሬክተሩ የሚቀርቡ ጉዳዮችን መርምሮ ይወስናል።

፲. የቦርዱ የስብሰባ ሥነ ሥርዓት

፩/ የቦርዱ ሰብሳቢ የቦርዱን ስብሰባ ይመራል፣ ሰብሳቢው በማይገኝበት ጊዜ ምክትል ሰብሳቢው ስብሰባውን ይመራል።

፪/ ቦርዱ ቢያንስ በሩብ ዓመት አንድ ጊዜ ይሰበሰባል፤ አስቸኳይ ስብሰባ መጥራት አስፈላጊ በሚሆንበት ጊዜ በቦርዱ ሰብሳቢ አነሳሽነት ወይም በዋና ዳይሬክተሩ ጥያቄ የቦርዱ ሰብሳቢ ሊጠራ ይችላል።

፫/ የቦርድ አባላት ከግማሽ በላይ ሲገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል።

፬/ ማናቸውም ውሳኔ የሚተላለፈው ስብሰባው ላይ ከተገኙ አባላት ከግማሽ በላይ ድምፅ ሲደገፍ ነው፤ ሆኖም ድምፅ እኩል ለእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምፅ ይኖረዋል።

፭/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

፲፩. የዋና ዳይሬክተሩ ሥልጣን እና ተግባራት

፩/ ዋና ዳይሬክተሩ የኢንስቲትዩቱ ዋና ሥራ አስፈጻሚ በመሆን የኢንስቲትዩቱን ሥራዎች ይመራል፣ ያስተዳድራል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ላይ የተመለከተው አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ፡

ሀ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ ላይ የተመለከተውን የኢንስቲትዩቱን ሥልጣን እና ተግባራት ሥራ ላይ ያውላል፤

9. Issues directives on the job classification, recruitment, rank and advancement, salaries and benefits of the Institute’s trainers and researchers;

10. Examines and decides on other matters submitted by the Director General.

10. Board Meeting Procedure

1. The Chairman of the Board shall preside over the Board meetings, and in the absence of the Chairman, the Deputy Chairman shall preside over the meetings.

2. The Board shall meet at least once a quarter; when it is necessary to convene an emergency meeting, the Chairperson of the Board may convene it at the initiative of the Chairperson of the Board or at the request of the Director General.

3. There shall be quorum when more than half of the members of the Board are in attendance.

4. Any decision shall be made by a majority of the votes of more than half of the members present at the meeting; however, in the event of a tie, the chairperson shall have a casting vote.

5. Without prejudice to the provisions of this Article, the Board may issue a directive of its meeting procedure.

11. Powers and Duties of the Director General

1. The Director General shall be the Chief Executive Officer of the Institute and shall direct and manage the activities of the Institute.

2. Without prejudice to the general provisions of Sub-Article (1) of this Article:

A) Exercises the powers and duties of the Institute as provided for in Article 6 of this Proclamation;

ለ) ዕቅድ እና መርሐ-ግብር አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤ በቦርዱ በኩል ታይቶ ለክልሉ ገንዘብ ቢሮ በማቅረብ የጸደቀለትን የኢንስቲትዩቱን በጀት ስራ ላይ ያውላል፤

ሐ) የሥልጠና ካሪኩሌም፣ የምርምር መርሐ-ግብሮችን እና የመፍትሔ ወይም ውሳኔ ሀሳቦችን ለቦርድ አቅርቦ ያስፀድቃል፤

መ) ለኢንስቲትዩቱ በተፈቀደው በጀት እና የሥራ መርሐ-ግብር መሰረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፤

ሠ) የኢንስቲትዩቱን ባለሙያዎች እና የአስተዳደር ሰራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤

ረ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ኢንስቲትዩቱን ይወክላል፤

ሰ) የኢንስቲትዩቱን የሥራ አፈጻጸም እና የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤

ሸ) ከቦርዱ የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

፫/ ዋና ዳይሬክተሩ ለኢንስቲትዩቱ ሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልግ መጠን ከሥልጣን እና ተግባራቱ በከፊል ለምክትል ዋና ዳይሬክተሮች እና ሌሎች የሥራ ኃላፊዎች እና ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል።

፲፪. የምክትል ዋና ዳይሬክተር ሥልጣን እና ተግባራት

የኢንስቲትዩቱ ምክትል ዋና ዳይሬክተር፡-

፩/ በኢንስቲትዩቱ ድርጅታዊ መዋቅር መሠረት የሚመለከተውን የሥራ ዘርፍ ይመራል፤ ያስተዳድራል፤

፪/ በዋና ዳይሬክተሩ ተለይተው የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፤

B) Prepares a plan and schedules and submits to the Board, and implements when approved: implements the budget of the Institute submitted to the Board and approved by the Regional Finance Bureau;

C) Prepares and submits to the Board for approval the training curriculum, research programs and schedules and recommendations;

D) Expends funds for the Institute in accordance with the approved budget and work program;

E) Hires and manages the Institute's experts and administrative staff;

F) Represents the Institute in all relations with third parties;

G) Prepares and submits the Institute's performance and financial reports to the Board;

H) Performs other related duties assigned by the Board.

3. The Director General may delegate some of his powers and duties to Deputy Directors General and other officers and employees, as necessary for the efficient functioning of the Institute.

12. Powers and Duties of the Deputy Director General

The Deputy Director General of the Institute: -

1. Directs and administers the relevant work sector assigned to them in accordance with the organizational structure of the Institute;

2. Performs tasks assigned to them by the Director General;

፫/ ተለይቶ ካልተወከለ በስተቀር ዋና ዳይሬክተሩ በማይኖርበት ጊዜ በሹመት ቅድሚያ ያለው ምክትል ዋና ዳይሬክተር ተክቶት ይሠራል።

፲፫. በጀት

የኢንስቲትዩቱ የበጀት ምንጮች የሚከተሉት ይሆናሉ፡

- ፩/ በክልሉ መንግስት የሚመደብ በጀት፤
- ፪/ ከሚሰበስበው የውስጥ ገቢ፤
- ፫/ ከሌሎች ምንጮች የተገኙ የገንዘብ ወይም የአይነት ድጋፎች።

፲፬. የሂሳብ መዛግብት

- ፩/ ኢንስቲትዩቱ የተሟላና ትክክለኛ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል።
- ፪/ የኢንስቲትዩቱ የሂሳብ መዛግብት እና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና ኦዲተር ወይም በክልሉ ዋና ኦዲተር በሚሰየም ኦዲተር በየዓመቱ ይመረመራሉ፡

ክፍል አራት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፲፭. መብትና ግዴታን ስለማስተላለፍ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የፍትህ ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስቲትዩት መብት እና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ወደ ኢንስቲትዩቱ ተላልፏል።

፲፮. የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የፍትህ ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስቲትዩት ሥልጣን እና ተግባር ለማስፈጸም የወጡ መመሪያዎች እና የተዘረጉ አሰራሮች በሌሎች መመሪያዎች እና አሰራሮች እስከሚተኩ ድረስ ተፈጻሚነታቸው ይቀጥላል።

3. Unless otherwise delegated, the Deputy Director General who has priority in appointment shall act in his place in the absence of the Director General.

13. Budget

The budget sources of the Institute shall be as follows:

- 1. Budget allocated by the regional government;
- 2. Internal revenue collected;
- 3. Financial or in-kind support from other sources.

14. Accounting Records

- 1. The Institute shall maintain complete and accurate accounting records.
- 2. The accounting records and financial documents of the Institute shall be audited annually by the Regional Auditor General or an auditor designated by the Regional Auditor General.

Part Four

Miscellaneous Provisions

15. Transfer of Rights and Obligations

The rights and obligations of the Amhara National Regional State Judicial Training and Legal Research Institute are hereby transferred to the Institute.

16. Transitional Provisions

The directives and procedures issued to implement the powers and functions of the Amhara National Regional State Judicial Training and Legal Research Institute shall remain in effect until replaced by other guidelines and procedures.

፲፯. የተሻሩና ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ሕጎች

፩/ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የፍትህ ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስቲትዩት ማቋቋሚያ ደንብ ቁጥር ፸፬/፪ሺ፬ ዓ.ም በዚህ አዋጅ ተሸሯል።

፪/ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የተሻሻለው የአስፈጻሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያ እና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር ፪፻፹/፪ሺ፲፬ ዓ.ም አንቀጽ ፴፯ ንዑስ አንቀጽ (፲፪) የሕግ ኢንስቲትዩቱን ተጠሪነት ለፍትህ ቢሮ የሚሰጠው ድንጋጌ በዚህ አዋጅ ተሸሯል።

፫/ ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ሕግ፣ መመሪያ ወይም አሠራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

፲፰. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

፩/ የክልሉ ምክር ቤት ይህን አዋጅ በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ ይችላል።

፪/ ቦርዱ ይህን አዋጅ እና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚወጡ ደንቦችን በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

፲፱. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት ከፀደቀበት ከየካቲት ፯/2017 ዓ/ም ጀምሮ የጸና ይሆናል።

ባሕር ዳር

ሐምሌ ፳ ቀን/፪ሺ፲፯ ዓ.ም

አረጋ ከበደ ለጋስ

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት

ፕሬዚዳንት

17. Repealed and Inapplicable Laws

1. The Amhara National Regional State Judicial Training and Legal Research Institute Establishment Regulation No. 74/2012 is hereby repealed.

2. The Amhara National Regional State Amended Proclamation No. 280/2022 on the Re-establishment of the Executive Bodies and the Determination of Powers and Functions, Article 37, Sub-Article (12), which provides for the accountability of the Legal Institute to the Bureau of Justice, is hereby repealed.

3. Any law, regulation or procedure that contradicts this Proclamation shall not apply to the matters covered by this Proclamation.

18. Power to issue regulations and directive

1. The Regional Council may issue regulations as may be necessary to give effect to this Proclamation.

2. The Board may issue directives as may be necessary to give effect to this Proclamation and the regulations issued under sub-article (1) of this Article.

19. Effective Date of Proclamation

This Proclamation shall come into effect from the date of its approval by the Amhara National Regional Council as of February 14/2025.

Done at Bahir Dar

This 27th July/2025

Arega Kebede Legas

President of the Amhara National Regional

State